

Ecole  
& Quartier

Catalogue  
des cours  
2022-2023



# Contact

Ecole & Quartier  
Collège des Colombières  
4, chemin des Colombières  
1290 Versoix

## **Secrétariat**

Salle 332, 3<sup>e</sup> étage

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00

Tél. 022 388 24 44

[info@aeqv.ch](mailto:info@aeqv.ch)

# Sommaire

Le mot du président	4
L'association	6 – 7
Les nouveautés 2022 – 2023	8 – 9
<b>Arts créatifs</b>	<b>10 – 13</b>
<b>Culture générale</b>	<b>14 – 17</b>
<b>Détente &amp; Sport</b>	<b>18 – 27</b>
<b>Informatique</b>	<b>28 – 31</b>
<b>Langues</b>	<b>32 – 37</b>
<b>Jeune public</b>	<b>38 – 51</b>
Conditions générales	52 – 53
Calendrier	54

Les tarifs présentés dans ce catalogue sont des tarifs TTC (TVA à 7,7 %).

Les jeunes, AVS, chômeurs et AI ont droit à 18 % de rabais, seulement sur le prix des cours. Hors stages et cours semi-privés.

Le tarif pour les personnes domiciliées en dehors des communes nous subventionnant est majoré de CHF 55.– par an.

#### **Listes des communes qui subventionnent l'AEQV :**

Bellevue, Céligny, Commugny, Founex, Genthod, Grand-Saconnex, Mies, Pregny-Chambésy, Tannay et Versoix.

#### **Listes des communes qui subventionnent uniquement les participants mineurs (moins de 18 ans) :**

Bogis-Bossey, Collex-Bossey et Coppet.

# Le mot du président

Après ces deux dernières saisons malmenées par la pandémie, cette 48ème reprise d'Ecole & Quartier peut être envisagée avec plus de sérénité. Fini les masques, pour longtemps nous l'espérons, retour aux visages ouverts et souriants, enfin !

Notre association, du secrétariat aux enseignants, se réjouit de pouvoir poursuivre plus sereinement son accueil culturel, artistique, sportif ou de délassément et va tout mettre en œuvre afin de poursuivre sa mission d'ouverture et de découvertes en vous proposant un éventail d'activités tel que vous aurez du mal à choisir !

## **Apprendre et découvrir**

A propos de découvertes, vous pourrez, comme l'an passé, profiter de notre « Semaine Découverte » du 12 au 16 septembre.

Vous pourrez tester gratuitement tout au long de cette semaine tous les cours annuels proposés dans ce merveilleux catalogue et les comparer s'il y a lieu, avant de vous inscrire à celui, ou ceux, qui conviennent le mieux à votre niveau et/ou à vos envies.

Osez et laissez-vous tenter.

Vous trouverez toutes les informations utiles (lieux, horaires, niveaux, places disponibles) sur notre site.

D'ores et déjà, nous vous souhaitons la bienvenue à Ecole & Quartier et avec le secret espoir que vous allez en retirer un maximum de plaisir.



Michel Jaeggle  
Président d'AEQV

[aeqv.ch](http://aeqv.ch)



# Semaine Découverte Du 12 au 16 septembre 2022

La saison 2022-2023 débutera le 12 septembre prochain avec la Semaine Découverte (du 12 au 16 septembre), lors de laquelle vous pouvez découvrir nos différents cours gratuitement et sans engagement.

Plus d'information sur  
[www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch)

# Devenir membre de l'association Ecole & Quartier

Ecole & Quartier est une association fondée il y a maintenant près d'un demi-siècle.

En ces temps « reculés », un groupe d'habitants a mis en place une structure sous la forme d'une association qui a permis la réalisation d'AEQV ayant pour but une forme d'éducation permanente ouverte à toutes et à tous regroupant diverses activités telles que vous les connaissez aujourd'hui.

A cette structure est venu s'ajouter le cinéma de Versoix.

Afin que perdure cette association et que se renouvellent les idées, il est important de pouvoir l'enrichir non seulement de participant(e)s, mais aussi de personnes souhaitant soutenir l'activité générale d'E&Q.

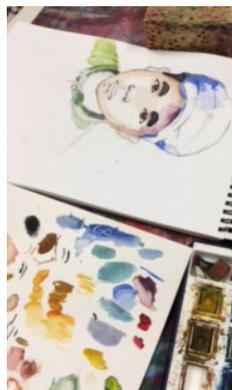
En devenant membre de notre association, vous apportez non seulement votre soutien financier, mais vous nous montrez qu'Ecole et Quartier vous tient à cœur et que vous désirez que se poursuivent et s'enrichissent les activités proposées.

Etre membre, c'est s'acquitter d'une participation financière annuelle de 30 francs donnant droit à :

- La participation à l'AG et à la prise de décision de l'association.
- Bénéficier d'une entrée gratuite soit au Cinéma de Versoix, soit au spectacle annuel de danse.
- Bénéficier d'un rabais de 20% sur toutes vos places au cinéma de Versoix.

Pour cela, il vous suffit de présenter la carte de membre d'AEQV (sur papier ou dématérialisée).

Pour devenir membre d'Ecole et Quartier, scannez simplement ce QR code.  
La cotisation est de 30 francs.  
C'est simple et cela nous aide énormément.



# Ecole & Quartier



Ecole & Quartier se donne pour mission de favoriser les liens sociaux, en créant des espaces et des lieux de rencontre et en participant aux événements de la vie locale. L'association souhaite continuer à offrir à tous les habitants de la région l'opportunité d'accéder à de nouvelles connaissances et savoir-faire, de répondre à la curiosité de chacun et de découvrir d'autres horizons tout en restant proche de chez soi.

La création d'Ecole et Quartier (EQ) date de 1975. A cette époque, le Département de l'Instruction Publique (DIP) souhaite ouvrir l'accès des bâtiments scolaires à la population dans un esprit de développement de l'offre culturelle.

Afin de pouvoir faire vivre cette idée, une association est créée : l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix (AEQV), dont la structure est intimement liée au Collège des Colombières.



En tant qu'association sans but lucratif, l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix propose des cours, des ateliers, des stages aux habitants de la cité et de la région versoisienne.



# Les nouveautés 2022-2023

## Atelier de développement personnel

---

Comprendre nos pensées, nos croyances (limitantes), comprendre les conséquences de nos choix, nos actes, notre langage interne. Comprendre nos attitudes Féminin/Masculin. Libération des mémoires émotionnelles. L'objectif de ce cours est d'Être et Vivre heureux, dans la joie. Améliorer son estime, ses projets, ses ambitions.

Pour plus d'informations, voir p. 15

## Choeur Enfants 8-12 ans ou Adolescents (dès 13 ans)

---

Quand les jeunes chantent ensemble, ils peuvent ainsi créer des liens sociaux et la cohésion de groupe. Le chant est aussi un remède contre l'anxiété. L'enfant et l'adolescent s'exprime en chantant. C'est un outil puissant dans son développement global. Enseignement de chansons dans différentes langues, divers styles musicaux et à plusieurs voix.

Pour plus d'informations, voir p. 41

## Carnet créatif

---

Exploration de différents moyens d'expression et sources d'inspiration pour remplir les pages de carnets consacrés à la libre créativité : écriture, dessin, collage, peinture, reliure. Chaque séance abordera un thème (la nature, les personnages, la ville, etc...) et une technique (dessin au trait, aquarelle, gouache, écriture autobiographique et de fiction, poésie, etc...).

Pour plus d'informations, voir p. 11

## Crochet – Amigurumi

---

Vous pouvez commencer par un petit jouet ou des pantoufles pour votre petit enfant, ou encore un bonnet et une paire de gants pour vous. On peut faire beaucoup de choses avec un fil, une aiguille et un crochet. On peut apprendre à lire des patrons dans les livres de crochet et créer nos propres patrons. Nous pouvons passer un bon moment à tricoter et à discuter. Jouons avec les fils!

Pour plus d'informations, voir p. 12

## HIIT

---

Le High Intensity Interval Training est un cours très intense de 45 minutes maximum. Cette manière de s'entraîner brûle les calories pendant les 24h suivant la séance.

En circuit training, les exercices sont réalisés sur un temps donné avec une récupération de moitié du temps.

[Pour plus d'informations, voir p. 22](#)

## Origami Adultes

---

L'Origami est l'art japonais de plier des papiers pour créer des objets ou des figures.

Décorations de Noël, boîtes, fleurs et animaux seront au programme!

[Pour plus d'informations, voir p. 12](#)

## Total sculpt

---

Total sculpt (poids + cardio)

Avec un accent ciblé sur chaque groupe musculaire majeur, vous pouvez tendre vers une réduction de la masse grasseuse du corps tout entier en construisant la masse musculaire maigre.

Cette séance d'entraînement combine la musculation pour construire la masse musculaire maigre ainsi que des intervalles d'exercices cardiovasculaires pour brûler la masse grasseuse du corps.

[Pour plus d'informations, voir p. 25](#)

## Hockey en salle

---

Découverte du hockey en salle, sport collectif de balle, équipé d'une crosse et pratiqué à pied.

Le cours est sous forme d'entraînement et jeux, échauffement, technique et matchs.

[Pour plus d'informations, voir p. 48](#)

## Stretching, Relaxation & Méditation

---

Étirer les groupes musculaires du corps. Détendre et relâcher les tensions physiques et mentales.

Méditations guidées sur les chakras.

[Pour plus d'informations, voir p. 25](#)

## Yoga Kriya Hatha

---

Posture de yoga en conscience avec le rythme de la respiration, dans le respect de chaque individu.

Explications ponctuelles des bienfaits physiques, physiologiques et psychiques de chaque posture.

L'objectif de ce cours est d'augmenter la santé au niveau physique et psychologique, d'équilibrer le système nerveux et endocrinien (hormonal) ainsi que de tonifier et détendre le système musculaire.

[Pour plus d'informations, voir p. 26](#)

# Arts créatifs



NOUS DÉBALLONS AVEC LES  
CADERNS QUE NOUS GARDONS  
CHACUN L'UN POUR L'AUTRE  
DEPUIS DES ANNÉES. DE  
PETITS OUVRIERS POUR  
SYMBOLOGER L'AFFECTIOM  
RÉCITÉE INOCTROUIG  
TALQUÉ LES DISTANCES,  
DE PETITS AUCS POUR DE  
GRANDS DÉTROUVILLES,  
EVEN.



# Les cours

## Acrylique & techniques mixtes

<b>Tout niveau</b> CHF 520.-	Mercredi de 18 h 45 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Montserrat Llusia
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Aquarelle Carnet de voyage

<b>Moyen</b> CHF 520.-	Jeudi de 18 h 30 à 20 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Michel Beyeler
---------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

## Carnet créatif

<b>Tout niveau</b> CHF 330.-	Mercredi de 18 h 30 à 20 h 30	16 cours à Versoix	Responsable Héloïse Pocry
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

## Céramique

<b>Tout niveau</b> CHF 585.-	Mardi de 19 h 30 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Isaline Balmat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 585.-	Mercredi de 19 h 00 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Isaline Balmat
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

## Couture pour tous

<b>Tout niveau</b> CHF 735.-	Mardi de 19 h 00 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Marie-L. Zinzeri
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 735.-	Mercredi de 19 h 00 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Marie-L. Zinzeri
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 735.-	Jeudi de 9 h 00 à 11 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Marie-L. Zinzeri
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	---------------------------------



### Rabais

Un rabais de 18 %, seulement sur les cours, est accordé aux étudiants, aux chômeurs, aux personnes bénéficiant de l'AI ou à l'AVS sous présentation d'un justificatif.

## Crochet - Amigurumi

<b>Tout niveau</b> CHF 585.-	Jeudi de 18 h 00 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Sevinç Adigüzel
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------

## Origami

<b>Tout niveau</b> CHF 110.-	Mardi de 18 h 00 à 19 h 00	11 cours à Versoix	Responsable Hiromi Iriyama
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

## Patchwork club

<b>Moyen</b> CHF 65.-	Vendredi de 14 h 00 à 16 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Monique Büttler
--------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

## Peinture à l'huile

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Mardi de 17 h 30 à 19 h 00	31 cours à Versoix	Responsable M. Robert-Tissot
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 600.-	Jeudi de 09 h 00 à 11 h 00	31 cours à Céligny	Responsable M. Robert-Tissot
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

## Peinture sur porcelaine

<b>Tout niveau</b> CHF 520.-	Lundi de 18 h 30 à 21 h 00	25 cours à Versoix	Responsable Carine Tivollier
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------



### Matériel

Le matériel n'est pas compris dans le prix du cours.

## Restauration petits meubles

<b>Tout niveau</b> CHF 550.-	Lundi de 18 h 30 à 20 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Ismaël Mermoud
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

## Restauration sièges

<b>Tout niveau</b> CHF 920.-	Jeudi de 18 h 00 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Olivier Cornu
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------------

## Savoir dessiner grâce au cerveau droit

### COURS SEMI-PRIVÉ

<b>Tout niveau</b> CHF 290.-	Jeudi de 9 h 00 à 10 h 30	10 cours à Versoix	Responsable Montserrat Llusia
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Tricot

<b>Tout niveau</b> CHF 440.-	Lundi de 18 h 00 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Simona de Felice
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

## Vitrail Tiffany

<b>Tout niveau</b> CHF 550.-	Mardi de 9 h 00 à 11 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Ruth Vermot
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	----------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 550.-	Jeudi de 19 h 00 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Ruth Vermot
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

# Culture générale



# Les cours

---

## Atelier de développement personnel

<b>Tout niveau</b> CHF 320.-	Lundi de 18 h 30 à 20 h 30	16 cours à Versoix	Responsable Nathalie Berron
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------

## Chœur mixte

<b>Tout niveau</b> CHF 245.-	Mercredi de 19 h 30 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Nathalie Breault
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

## Cuisine Épices et Curry

<b>Tout niveau</b> CHF 235.-	Mardi de 19 h 00 à 22 h 00	3 cours à Versoix	Responsable Fiza Khan
---------------------------------	-------------------------------	----------------------	--------------------------

## Cuisine Libanaise

<b>Tout niveau</b> CHF 355.-	Mardi de 18 h 30 à 21 h 30	6 cours à Versoix	Responsable Carla Diab
---------------------------------	-------------------------------	----------------------	---------------------------



### Rabais

Un rabais de 18 %, seulement sur les cours, est accordé aux étudiants, aux chômeurs, aux personnes bénéficiant de l'AI ou à l'AVS sous présentation d'un justificatif.



### Le saviez-vous?

Les cours de guitare sont proposés en collectifs (dès 4 personnes) ou semi-privé (2-3 personnes).

## Guitare

<b>Débutant</b> CHF 550.-	Lundi de 14 h 45 à 15 h 45	31 cours à Versoix	Responsable F. Saraceno
------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

<b>Avancé</b> CHF 550.-	Lundi de 19 h 00 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable F. Saraceno
----------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

### COURS SEMI-PRIVÉ

<b>Débutant</b> CHF 870.-	Lundi de 21 h 00 à 21 h 45	31 cours à Versoix	Responsable F. Saraceno
------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

## Guitare Strum & Sing Guitare chant

<b>Tout niveau</b> CHF 550.-	Lundi de 20 h 00 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable F. Saraceno
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

## Piano

<b>Tout niveau</b> CHF 600.-	Lundi de 17 h 30 à 18 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Brigitte Siddiqui
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Théâtre

<b>Tout niveau</b> CHF 615.-	Lundi de 19 h 50 à 21 h 50	31 cours à Versoix	Responsable Marc-André Müller
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Voix Mieux-être

<b>Tout niveau</b> CHF 200.-	Jeudi de 18 h 30 à 20 h 00	10 cours à Versoix	Responsable Anne Bolli
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------

# Découvrir la diversité du 7<sup>e</sup> art Chaque semaine à Versoix

CinéVersoix est un lieu privilégié pour cultiver le goût du cinéma en salle, créer du lien social et s'ouvrir à toutes les cultures. Avec des prix abordables, un équipement des plus performants, des débats citoyens et le plaisir d'être ensemble autour d'une même passion, le cinéma !



Plus d'information sur  
[cineversoix.ch](http://cineversoix.ch)



# Détente & Sport



# Les cours

---

## CAF (Cuisses-Abdos-Fessiers)

---

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Mardi de 19 h 45 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

---

## Cardio Kickboxing

---

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Mercredi de 20 h 15 à 21 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Nathalie Page
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Cardiosculpt

---

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Lundi de 19 h 45 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

---

## Chillates

---

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Vendredi de 10 h 45 à 11 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

---

## Danse Contemporaine

---

<b>Avancé</b> CHF 400.-	Jeudi de 19h 00 à 20 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Vanessa Sergi
----------------------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

<b>Tout niveau</b> CHF 400.-	Jeudi de 20 h 15 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Vanessa Sergi
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

---

## Danse de Salon

<b>Débutant</b> CHF 465.-	Mardi de 19 h 30 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Barbara Kappeler
------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Moyen</b> CHF 465.-	Lundi de 20 h 15 à 21 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Barbara Kappeler
---------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

---

## Danse Flamenco

<b>Débutant</b> CHF 400.-	Mardi de 12 h 30 à 13 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Naomi Krieger
------------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------------

<b>Moyen</b> CHF 465.-	Mercredi de 17 h 45 à 19 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Naomi Krieger
---------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

<b>Avancé</b> CHF 465.-	Mercredi de 19 h 20 à 20 h 50	31 cours à Versoix	Responsable Naomi Krieger
----------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Danse Hip-Hop

<b>Avancé</b> CHF 400.-	Mercredi de 19 h 00 à 20 h 15	31 cours à Versoix	Responsables Luisa & Pascal Sicuranza
----------------------------	----------------------------------	-----------------------	---

---

## Danse Orientale

<b>Tout niveau</b> CHF 320.-	Lundi de 18 h 30 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Eleonora Tuveri
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------

---

## Danse Salsa Lady Styling

<b>Moyen</b> CHF 400.-	Mercredi de 19 h 30 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Paula Meijer
---------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------

---

---

## Gym Dames

---

<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Lundi de 9 h 00 à 10 h 00	31 cours à Versoix	Responsable C. Sadat-Marashi
<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Mardi de 8 h 30 à 9 h 30	31 cours à Versoix	Responsables C. Sadat-Marashi
<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Mercredi de 8 h 30 à 9 h 30	31 cours à Versoix	Responsables C. Sadat-Marashi
<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Vendredi de 8 h 30 à 9 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner

---

## Gym Mixte

---

<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Lundi de 20 h 30 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
<b>+50 ANS</b>			
<b>Tout niveau</b> CHF 300.-	Mardi de 9 h 45 à 10 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Manuela Wicki

---



### Rabais

Un rabais de 18%, sauf pour les cours de danse et les stages, est accordé aux étudiants, aux chômeurs, aux personnes bénéficiant de l'AI ou à l'AVS sous présentation d'un justificatif.

## HIIT (High Intensity Interval Training)

<b>Tout niveau</b> CHF 270.-	Vendredi de 19h00 à 20h00	31 cours à Versoix	Responsable Nathalie Page
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------

## Karaté Do

<b>Tout niveau</b> CHF 400.-	Mercredi de 15h45 à 17h15	31 cours à Versoix	Responsable François Notari
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	--------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 400.-	Vendredi de 18h30 à 20h00	31 cours à Versoix	Responsable Gael Thivolle
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	------------------------------

## Nordic Walking

<b>Tout niveau</b> CHF 295.-	Jeudi de 10h00 à 11h00	31 cours à Versoix	Responsable Manuela Wicki
---------------------------------	---------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Pilates

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Lundi de 10 h 15 à 11 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Eléonore Bapst
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Lundi de 11 h 15 à 12 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Eléonore Bapst
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Lundi de 14 h 00 à 15 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Eléonore Bapst
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mardi de 19 h 40 à 20 h 40	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mardi de 20 h 40 à 21 h 40	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mercredi de 9 h 00 à 10 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Yurani Granados
<b>Moyen</b> CHF 390.-	Jeudi de 9 h 15 à 10 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 10 h 15 à 11 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 11 h 30 à 12 h 30	31 cours à à Versoix	Responsable Eléonore Bapst
<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 12 h 30 à 13 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Eléonore Bapst

## Pilates (suite de la page précédente)

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 18 h 00 à 19 h 00	31 cours à Bogis-Bossey	Responsable Yurani Granados
---------------------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 19 h 00 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Eleonora Tuveri
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Jeudi de 20 h 00 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Eleonora Tuveri
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------------

<b>Moyen</b> CHF 390.-	Vendredi de 9 h 45 à 10 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Pierre-A. Lissner
---------------------------	---------------------------------	-----------------------	----------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Vendredi de 14 h 00 à 15 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Pilates Aérien

<b>Tout niveau</b> CHF 530.-	Lundi de 19 h 00 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 530.-	Vendredi de 15 h 15 à 16 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Pilates Plus

<b>Tout niveau</b> CHF 500.-	Lundi de 13 h 00 à 14 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Eléonore Bapst
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

## Step Freestyle

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Mardi de 18 h 30 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

---

## Stretching, Relaxation & Méditation

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Mardi de 9 h 00 à 10 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Nathalie Berron
---------------------------------	------------------------------	-----------------------	--------------------------------

---

## Tai Chi

<b>Tout niveau</b> CHF 430.-	Mardi de 11 h 00 à 12 h 30	31 cours à Versoix	Responsable François Creux
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

<b>Tout niveau</b> CHF 430.-	Mardi de 18 h 30 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable François Creux
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

## Total sculpt

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Vendredi de 19 h 45 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

---

---

## Yoga

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Mercredi de 10 h 00 à 11 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Yurani Granados
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 540.-	Jeudi de 19 h 00 à 20 h 30	31 cours à Bogis-Bossey	Responsable Yurani Granados
---------------------------------	-------------------------------	----------------------------	--------------------------------

---

## Yoga Dos

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Lundi de 13 h 00 à 14 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Claire Pépin
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------------

<b>Moyen</b> CHF 450.-	Jeudi de 14 h 00 à 15 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Claire Pépin
---------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------------

---

## Yoga Hatha

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Mardi de 18 h 20 à 19 h 35	31 cours à Versoix	Responsable Amadeo Cubeles
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Mercredi de 12 h 30 à 13 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Tatjana Merz
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Jeudi de 18 h 30 à 19 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Tatjana Merz
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------------

---

## Yoga Kriya Hatha

<b>Tout niveau</b> CHF 360.-	Lundi de 11 h 30 à 12 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Rosalynne Bouvier
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------------

---

## Yoga Râ

<b>Tout niveau</b> CHF 540.-	Mardi de 14 h 45 à 16 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Marina Lamm
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

## Zumba®

+50 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 365.-	Mardi de 13 h 30 à 14 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 365.-	Mercredi de 16 h 30 à 17 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

<b>Tout niveau</b> CHF 365.-	Vendredi de 18 h 30 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

# Cours d'aquafit pour adulte

## Dès juin 2023 à Versoix

Inscriptions dès le 2 mai 2023  
à [natation@aeqv.ch](mailto:natation@aeqv.ch)

Plus d'information sur  
[aeqv.ch](http://aeqv.ch)

# Informatique



# Les stages

---

## Bureautique - Microsoft Office

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 240.-
Jour	Mercredi
Fréquence	Tous les 15 jours
Date	Du 28.09.2022 au 07.12.2022
Horaire	19 h 00 à 21 h 00
Durée	5 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Gabriel Thullen

## Club utilisateur Mac

---

Niveau	<b>Tout niveau</b>
Tarif	CHF 120.-
Jour	Mercredi
Fréquence	Dates sur notre site
Date	Du 21.09.2022 au 14.06.2023
Horaire	17 h 15 à 20 h 00 ou 12 h 15 à 13 h 30
Durée	17 cours
Lieu	Versoix
Responsables	M. Jaussi J.-M. Froidevaux

## Création site Internet Wordpress

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 240.-
Jour	Mercredi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 11.01.2023 au 08.02.2023
Horaires	19 h 00 à 21 h 00
Durée	5 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Gabriel Thullen

## Initiation Mac OS X

---

Niveau	<b>Débutant / Faux-débutant</b>
Tarif	CHF 220.-
Jour	Lundi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 19.09.2022 au 17.10.2022
Horaires	19 h30 à 21 h30
Durée	5 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Michel Jaussi

## Introduction à l'Arduino

---

Niveau	<b>Débutant</b>
	Dès 15 ans
Tarif	CHF 190.-
Jour	Lundi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 09.01.2023 au 06.02.2023
Horaire	17 h45 à 19 h00
Durée	5 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Thierry Branca

## Introduction à la Domotique domestique

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 290.-
Jour	Lundi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 09.01.2023 au 06.03.2023
Horaire	19 h30 à 21 h30
Durée	7 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Thierry Branca

## iPad – iPhone

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 165.-
Jour	Lundi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 07.11.2022 au 28.11.2022
Horaires	19 h30 à 21 h30
Durée	4 cours
Lieu	Versoix
Responsable	J.-M. Froidevaux

---

## Photo - Photo numérique, module 1

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 220.-
Jour	Jeudi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 29.09.2022 au 03.11.2022
Horaires	19 h 00 à 21 h 00 Jeudi 29/09 17 h 00 à 21 h 00
Durée	4 cours
Lieu	Versoix
Responsable	J.-M. Froidevaux

---

## Photo - Classer et retoucher vos photos, module 2

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 240.-
Jour	Jeudi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 12.01.2023 au 09.02.2023
Horaires	19 h 00 à 21 h 15
Durée	5 cours
Lieu	Versoix
Responsables	J.-M. Froidevaux

---

## Montage vidéo - Final Cut PRO X ou DaVinci Resolve

---

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 230.-
Jour	Jeudi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 10.11.2022 au 01.12.2022
Horaires	19 h 15 à 21 h 30
Durée	4 cours
Lieu	Versoix
Responsable	J.-M. Froidevaux

# Langues



## Niveaux

Tous les niveaux de nos cours de langue sont basés sur le Cadre Européen Commun de Référence, dont les objectifs par niveau sont décrits dans le tableau ci-dessous :

Niveaux	Objectifs
<b>A1 – Niveau Introductif</b> 60 cours de 90 minutes	Etre capable de comprendre et d'utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets (se présenter, poser des questions simples).
<b>A2 – Niveau Intermédiaire</b> 120 cours de 90 minutes	Etre capable de comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées. Etre capable de communiquer lors de tâches simples et habituelles. Etre capable de décrire avec des moyens simples sa formation, ses besoins immédiats et son environnement immédiat.
<b>B1 – Niveau Seuil</b> 1120 cours de 90 minutes	Etre capable de comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Etre capable de produire un discours simple et cohérent.
<b>B2 – Niveau Avancé</b> 120 cours de 90 minutes	Etre capable de comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un contexte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Etre capable de s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets.
<b>C1 – Niveau Autonome</b> 120 cours de 90 minutes	Etre capable de comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que de saisir des significations implicites. Etre capable de s'exprimer spontanément et couramment sans trop devoir chercher ses mots.

## **Vous ne savez pas à quel niveau vous inscrire ? Plusieurs possibilités s'offrent à vous :**

**Du 12 au 16 septembre 2022**, essayez nos cours de langues gratuitement et testez les différents niveaux.

**Prenez contact directement** avec le secrétariat (voir page de couverture).

### **Rabais**

---

Les chèques annuels de formation sont acceptés par notre association.

### **Certifications**

---

Une attestation de suivi de cours est délivrée en fin d'année (80 % de taux de présence requis). Aucun examen ni certification reconnue ne sont proposés dans notre association. Néanmoins, nos cours de langue peuvent être adaptés, sur demande, à la préparation d'un examen reconnu.



#### **Ecole & Quartier est certifiée EduQua pour ses cours de langue.**

Ce label est un gage de qualité pour nos participants et pour les institutions qui nous subventionnent : en nous certifiant, nous nous engageons à évaluer, à développer et à maintenir élevée la qualité de notre offre.

# Les cours

---

## Anglais

---

<b>Conversation B1</b> CHF 495.-	Mardi de 18 h 30 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable K. Govender
-------------------------------------	-------------------------------	-----------------------	----------------------------

---

## Espagnol

---

<b>Niveau A1</b> CHF 740.-	Mardi de 19 h 15 à 20 h 45	31 cours à Versoix	Responsable M. Mena Sancho
-------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

<b>Niveau A1.2</b> CHF 740.-	Lundi de 18 h 00 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable M. Mena Sancho
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

<b>Niveau A2.2</b> CHF 740.-	Mercredi de 18 h 00 à 19 h 30	31 cours à Versoix	Responsable A. Witt de Haensli
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------------

---

<b>Niveau B1</b> CHF 740.-	Lundi de 19 h 30 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable M. Mena Sancho
-------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

<b>Conversation B2</b> CHF 740.-	Mardi de 17 h 45 à 19 h 15	31 cours à Versoix	Responsable A. Witt de Haensli
-------------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------------------

---



### Rabais

Un rabais de 18 %, seulement sur les cours, est accordé aux étudiants, aux chômeurs, aux personnes bénéficiant de l'AI ou à l'AVS sous présentation d'un justificatif.

## Français

<b>Niveau A1</b> CHF 565.-	Lundi de 18 h 30 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Hannah Ammar
<b>Niveau A2</b> CHF 565.-	Mercredi de 19 h 30 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Clémentine Odier
<b>Niveau B1</b> CHF 565.-	Lundi de 20 h 00 à 21 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Hannah Ammar
<b>Intensif niveau A1</b> CHF 1125.-	Lundi et jeudi de 10 h 15 à 11 h 45	62 cours à Versoix	Responsable Leila Mesli
<b>Intensif niveau A2</b> CHF 1125.-	Lundi et jeudi de 8 h 30 à 10 h 00	62 cours à Versoix	Responsable Leila Mesli
<b>Intensif niveau B1</b> CHF 1125.-	Mardi et vendredi 8 h 30 à 10 h 00	62 cours à Versoix	Responsable Hannah Ammar
<b>Intensif niveau B2</b> CHF 1125.-	Mardi et vendredi 10 h 15 à 11 h 45	62 cours à Versoix	Responsable Hannah Ammar
<b>Conversation A2-B1</b> CHF 565.-	Jeudi de 19 h 30 à 21 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Clémentine Odier

## Italien

<b>Niveau A1</b> CHF 740.-	Mercredi de 18h00 à 19h30	31 cours à Versoix	Responsable Caterina Di Biase
<b>Niveau B1.1</b> CHF 740.-	Mercredi de 16h00 à 17h30	31 cours à Versoix	Responsable Caterina Di Biase
<b>Niveau B1.2</b> CHF 740.-	Lundi de 18h00 à 19h30	31 cours à Versoix	Responsable Caterina Di Biase
<b>Civilisation dès B1</b> CHF 740.-	Mardi de 17h00 à 18h30	31 cours à Versoix	Responsable Caterina Di Biase

## Russe

<b>Niveau A1</b> CHF 740.-	Jeudi de 19h00 à 20h30	31 cours à Versoix	Responsable Irina Lobova
<b>Niveau A2</b> CHF 740.-	Mercredi de 19h30 à 21h00	31 cours à Versoix	Responsable Irina Lobova
<b>Niveau B1-B2</b> CHF 740.-	Mercredi de 18h00 à 19h30	31 cours à Versoix	Responsable Irina Lobova

# Jeune public

**Les cours jeunesse sont proposés  
aux enfants et aux adolescents  
jusqu'à 18 ans.**



# Arts créatifs

## Les cours

### Activités créatrices

#### 4 À 6 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 380.-	Mercredi de 15 h 30 à 16 h 30	31 cours à Versoix	Responsable F. Herrmann
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------

#### 7 À 11 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 570.-	Mercredi de 16 h 45 à 18 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Claire Tabourin
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

### Céramique

#### 6 À 9 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 490.-	Mercredi de 16 h 30 à 18 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Patricia Hurni
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

#### 9 À 14 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 490.-	Mercredi de 14 h 30 à 16 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Pierrette Maeder
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

### Dessin Toutes techniques

#### 5 À 8 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mercredi de 13 h 30 à 15 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Claire Tabourin
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

#### 8 À 11 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mercredi de 15 h 00 à 16 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Claire Tabourin
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------



### Action mairie

Une réduction d'environ 10 % sur une inscription annuelle est offerte par la ville de Versoix aux enfants habitant la commune de Versoix, sous forme d'un bon sous réserve d'une participation à au moins 80 % des cours.

## Dessin Toutes techniques

11 À 16 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Lundi de 17 h 00 à 18 h 30	31 cours à Versoix	Responsable M. Robert-Tissot
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

11 À 16 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 390.-	Mercredi de 17 h 00 à 18 h 30	31 cours à Versoix	Responsable M. Robert-Tissot
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------------

## Initiation Bande Dessinée

11 À 18 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 445.-	Jeudi de 17 h 00 à 18 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Michel Beyeler
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

## Origami

6 À 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 110.-	Mardi de 17 h 00 à 18 h 00	11 cours à Versoix	Responsable Hiromi Iriyama
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------

# Culture générale

## Les cours

### Chœur enfants

9 À 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 320.-	Mercredi de 16 h 30 à 17 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Nonalee Dong
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------

### Chœur adolescents

DÈS 13 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 320.-	Mercredi de 17 h 30 à 18 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Nonalee Dong
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------------

### Cuisine

7 À 10 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 280.-	Mercredi de 15 h 30 à 17 h 30	10 cours à Versoix	Responsable Carla Diab
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	---------------------------

11 À 14 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 280.-	Jeudi de 17 h 15 à 19 h 15	10 cours à Versoix	Responsable Carla Diab
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------



### Le saviez-vous?

Les cours de guitare sont proposés en collectifs (dès 4 personnes) ou semi-privé (2-3 personnes).

## Guitare

DÈS 12 ANS

<b>Moyen 1</b>	Lundi de	31 cours	Responsable
CHF 450.-	17 h 00 à 18 h 00	à Versoix	F. Saraceno

DÈS 12 ANS

<b>Moyen 2</b>	Lundi de	31 cours	Responsable
CHF 450.-	18 h 00 à 19 h 00	à Versoix	F. Saraceno

DÈS 12 ANS

COURS SEMI-PRIVÉ

<b>Débutant</b>	Lundi de	31 cours	Responsable
CHF 870.-	16 h 15 à 17 h 00	à Versoix	F. Saraceno

## Guitare Strum & Sing Guitare chant

DÈS 12 ANS

<b>Tout niveau</b>	Lundi de	31 cours	Responsable
CHF 550.-	20 h 00 à 21 h 00	à Versoix	F. Saraceno

---

## Théâtre

7 À 10 ANS

**Tout niveau**  
CHF 320.-

Lundi de  
17h00 à 18h00

31 cours  
à Versoix

Responsable  
Marc-André Müller

11 À 15 ANS

**Tout niveau**  
CHF 480.-

Lundi de  
18h10 à 19h40

31 cours  
à Versoix

Responsable  
Marc-André Müller

---

# Découvrir la diversité du 7<sup>e</sup> art destinée aux enfants



Plus d'information sur  
[www.cineversoix.ch](http://www.cineversoix.ch)

# Détente & Sport

## Les cours

### Cirque

#### DÈS 7 ANS

<b>Débutant</b> CHF 500.-	Mercredi de 14 h 15 à 15 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Momo Ouedraogo
------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

#### DÈS 12 ANS

<b>Avancé</b> CHF 575.-	Mercredi de 15 h 45 à 17 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Momo Ouedraogo
----------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

### Cirque Parent/enfant

#### 3 À 6 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 320.-	Mercredi de 13 h 40 à 14 h 40	31 cours à Versoix	Responsable Momo Ouedraogo
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

---

## Danse Classique

<b>4 À 5 ANS</b>			
<b>Eveil 1</b> CHF 240.-	Mercredi de 9 h 45 à 10 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Valentine Schori
<b>4 À 5 ANS</b>			
<b>Eveil 1B</b> CHF 240.-	Lundi de 16 h 45 à 17 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Valentine Schori
<b>5 À 6 ANS</b>			
<b>Eveil 2</b> CHF 320.-	Mercredi de 10 h 30 à 11 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Valentine Schori
<b>6 À 7 ANS</b>			
<b>Débutant 1</b> CHF 320.-	Mercredi de 11 h 45 à 12 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Valentine Schori
<b>6 À 7 ANS</b>			
<b>Débutant 1B</b> CHF 320.-	Mardi de 16 h 45 à 17 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Kathrine Maleq
<b>7 À 9 ANS</b>			
<b>Débutant 2</b> CHF 320.-	Mercredi de 13 h 00 à 14 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Tatiana Jaquet
<b>8 À 10 ANS</b>			
<b>Moyen</b> CHF 320.-	Lundi de 17 h 45 à 18 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Kathrine Maleq
<b>8 À 10 ANS</b>			
<b>Avancé</b> CHF 400.-	Mardi de 18 h 00 à 19 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Kathrine Maleq

---

## Danse Contemporaine

**6 À 9 ANS**

<b>Débutant</b> CHF 280.-	Mercredi de 15 h 45 à 16 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Tatiana Jaquet
------------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------------

**8 À 10 ANS**

<b>Moyen</b> CHF 280.-	Jeudi de 16 h 45 à 17 h 45	31 cours à Versoix	Responsable Vanessa Sergi
---------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------------

**10 À 16 ANS**

<b>Avancé</b> CHF 350.-	Jeudi de 17 h 45 à 19 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Vanessa Sergi
----------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Danse Flamenco

**9 À 13 ANS**

<b>Moyen</b> CHF 280.-	Mercredi de 15 h 30 à 16 h 30	31 cours à Versoix	Responsable Naomi Krieger
---------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

---



### Le saviez-vous ?

Les familles possédant une carte gigogne peuvent la faire valoir et obtenir un rabais de 10 % sur les cours annuels sous présentation d'un justificatif.

## Danse Hip-hop

8 À 16 ANS

**Débutant 1** Mercredi de 13 h 30 à 14 h 45 31 cours à Versoix Responsable Shannon Faure  
CHF 350.-

9 À 16 ANS

**Débutant 2** Mercredi de 15 h 00 à 16 h 15 31 cours à Versoix Responsable Shannon Faure  
CHF 350.-

10 À 16 ANS

**Moyen 1** Mercredi de 14 h 15 à 15 h 30 31 cours à Versoix Responsable Tatiana Jaquet  
CHF 350.-

12 À 16 ANS

**Avancé** Mercredi de 17 h 30 à 18 h 45 31 cours à Versoix Responsable Pascal Sicuranza  
CHF 350.-

## Danse Kid's dance

6 À 7 ANS

**Eveil 1** Mercredi de 13 h 30 à 14 h 30 31 cours à Versoix Responsable Luisa Sicuranza  
CHF 280.-

## Danse Orientale

14 À 18 ANS

**Tout niveau** Lundi de 17 h 15 à 18 h 15 31 cours à Versoix Responsable Eleonora Tuveri  
CHF 280.-

---

## Escalade en salle

7 À 15 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 540.-	Mardi de 17 h 15 à 18 h 45	31 cours à Versoix	Responsable José Jimenez
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	-----------------------------

7 À 15 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Mercredi de 14 h 00 à 15 h 15	31 cours à Genthod	Responsable Daniel Berner
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

7 À 15 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 450.-	Mercredi de 15 h 15 à 16 h 30	31 cours à Genthod	Responsable Daniel Berner
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Hockey en salle

8 À 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 500.-	Mercredi de 17 h 45 à 19 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Mariana Criquet
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

---

## Karaté Do

DÈS 7 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 330.-	Mercredi de 15 h 45 à 17 h 15	31 cours à Versoix	Responsable François Notari
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

7 À 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 275.-	Vendredi de 17 h 00 à 18 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Mayumi Thivolle
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------------

DÈS 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 330.-	Vendredi de 18 h 30 à 20 h 00	31 cours à Versoix	Responsable Gael Thivolle
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	------------------------------

---

## Pilates Aérien

8 À 12 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 270.-	Vendredi de 16 h 30 à 17 h 20	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

13 À 18 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 270.-	Vendredi de 17 h 30 à 18 h 20	31 cours à Versoix	Responsable Nina D'Angiolella
---------------------------------	----------------------------------	-----------------------	----------------------------------

## Zumba®

8 À 11 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 280.-	Lundi de 17 h 15 à 18 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

12 À 15 ANS

<b>Tout niveau</b> CHF 280.-	Lundi de 18 h 15 à 19 h 15	31 cours à Versoix	Responsable Rachel Habersaat
---------------------------------	-------------------------------	-----------------------	---------------------------------

# Apprendre à nager

## Dès juillet 2023 à Versoix

Pour les enfants  
dès 4 ans

Inscriptions dès le 2 mai 2023  
à [natation@aeqv.ch](mailto:natation@aeqv.ch)

Plus d'information sur  
[www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch)

# Informatique

## Les stages

### Initiation Robotique

DÈS 10 ANS

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 230.-
Jour	Mercredi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 12.01.2022 au 16.03.2022
Horaires	16 h 45 à 18 h 15
Durée	8 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Gabriel Thullen

### Programmation GDevelop

DÈS 10 ANS

Niveau	<b>Débutant</b>
Tarif	CHF 230.-
Jour	Mercredi
Fréquence	Toutes les semaines
Date	Du 15.09.2021 au 17.11.2021
Horaires	16 h 45 à 18 h 15
Durée	8 cours
Lieu	Versoix
Responsable	Gabriel Thullen

# Langues

## Les cours

### Anglais

4 À 5 ANS

**Débutant 1** Mercredi de 13h 15 à 14h 15 31 cours à Versoix Responsable K. Govender  
CHF 345.-

6 À 7 ANS

**Débutant 2** Mercredi de 14h 15 à 15h 15 31 cours à Versoix Responsable K. Govender  
CHF 345.-

7 À 9 ANS

**Moyen** Mercredi de 15h30 à 16h30 31 cours à Versoix Responsable K. Govender  
CHF 345.-

9 À 12 ANS

**Moyen** Mercredi de 16h30 à 17h30 31 cours à Versoix Responsable K. Govender  
CHF 345.-

# Conditions générales

## Association pour Ecole & Quartier à Versoix (AEQV)

### 1. Calendrier

- a. Dans la règle, l'année comprend 30 cours, divisé en trois trimestres de 10 cours.
- b. Il n'y a pas de cours pendant les vacances scolaires genevoises, ni les jours fériés.

### 2. Confirmation d'inscription

- a. Au plus tard une semaine avant le début du cours, une confirmation d'inscription parviendra avec le lieu, la salle et l'horaire définitif.
- b. Une inscription par trimestre est possible dans la mesure des places disponibles. Une inscription annuelle est toujours prioritaire.
- c. Si le participant souhaite se réinscrire pour le trimestre suivant, il devra en avertir le secrétariat et s'acquitter de l'écolage avant le début du prochain trimestre.
- d. Tout changement concernant des indications figurant sur le formulaire d'inscription doit être annoncé sans délai au secrétariat.

### 3. Tarifs

- a. Tous les tarifs sont disponibles sur le site internet de l'AEQV (ou sur demande au secrétariat).
- b. A l'exception des stages, une réduction est accordée aux jeunes (moins de 18 ans), aux étudiants, aux chômeurs et aux bénéficiaires de l'AVS ou de l'AI (une copie de leur carte est à fournir à l'inscription).
- c. Le tarif d'une inscription au trimestre est majoré de 20%.
- d. La leçon suivie à titre d'essai sans suite est facturée CHF 20.-.
- e. Ecole & Quartier se réserve le droit de suspendre le cours, d'en modifier la durée ou de proposer un tarif adapté si le nombre de participants est insuffisant.
- f. L'écolage des personnes domiciliées en dehors des communes nous subventionnant est majoré de CHF 55.- / an.
- g. Listes des communes qui subventionnent l'AEQV : Bellevue, Céligny, Commugny, Founex, Genthod, Grand-Saconnex, Mies, Pregny-Chambésy, Tannay et Versoix. Listes des communes qui subventionnent uniquement les participants mineurs (moins de 18 ans) Bogis-Bossey, Collex-Bossy et Coppet.

#### **4. Paiement**

a. Le montant de l'écolage doit être versé sur le CCP 12-8388-3 dans les 10 jours à l'aide du bulletin de versement joint à la confirmation d'inscription.

b. A la demande, les cours à l'année peuvent être payés en 3 acomptes, le premier à 10 jours, le deuxième à 60 jours, le troisième à 90 jours.

#### **5. Annulation**

En cas de désistement du participant, le montant du cours reste dû. Cependant, sur présentation d'une pièce justificative, un remboursement peut être envisagé (frais administratifs CHF 20.-).

#### **6. Suivi des cours / absences**

Les participants doivent avertir les responsables de cours ou d'activité de toute absence prévisible.

#### **7. Livret de formation**

Sur demande, un livret de formation de la Fédération Suisse pour l'Education des Adultes (FSEA) (langues + informatique) peut être délivré sous réserve d'une participation régulière au cours.

#### **8. Assurances**

a. L'assurance responsabilité civile de l'AEQV n'est engagée que pour les activités officielles du cours mentionné sur la confirmation d'inscription, ainsi que pour les manifestations annoncées et organisées par l'AEQV.

b. Chaque participant doit néanmoins disposer d'une assurance responsabilité civile et accident.

#### **9. Pandémies et autres**

##### **circonstances exceptionnelles**

En cas de fermeture des cours, sur ordre des autorités cantonales ou fédérales :

Le remboursement de la part payée en trop pourra être demandé sur sollicitation du participant, au prorata de la date de fermeture.

Du fait que cette fermeture engendre pour l'AEQV des charges importantes, celles et ceux qui le souhaitent peuvent soutenir l'AEQV de la façon suivante:

a. demander le remboursement partiel (en espèces ou sous forme de bon) à la hauteur du geste souhaité ;

b. renoncer au remboursement et faire don de sa contrevaletur à l'AEQV.

#### **10. Protection des données**

a. De part son inscription, l'élève majeur ou le représentant légal de l'élève mineur accepte, dans le cadre de la protection du droit à l'image, la publication de photo (ou de celle de ses enfants) ou de films le représentant (ou représentant ses enfants), pour les besoins de l'AEQV dans le cadre des activités et/ou des manifestations proposées par celle-ci (réseaux sociaux, site internet, brochures et flyers, affiches).

b. Les coordonnées des participants sont transmises à leurs communes de domicile, afin qu'ils puissent bénéficier de subventions (voir point 3f).

#### **11. Le for juridique est à Versoix**

Fait à Versoix, le 10.06.22

# Calendrier

## 1<sup>er</sup> trimestre

Du 12 septembre  
au 2 décembre 2022

## 2<sup>e</sup> trimestre

Du 5 décembre 2022  
au 3 mars 2023

## 3<sup>e</sup> trimestre

Du 6 mars  
au 2 juin 2023

## Année scolaire 2022–2023

### Septembre

	L	M	M	J	V	S	D
-	29	30	31	1	2	3	4
-	5	6	7	8	9	10	11
-	12	13	14	15	16	17	18
S1	19	20	21	22	23	24	25
S2	26	27	28	29	30	1	2

### Octobre

	L	M	M	J	V	S	D
S2	26	27	28	29	30	1	2
S3	3	4	5	6	7	8	9
S4	10	11	12	13	14	15	16
S5	17	18	19	20	21	22	23
-	24	25	26	27	28	29	30

### Novembre

	L	M	M	J	V	S	D
S6	31	1	2	3	4	5	6
S7	7	8	9	10	11	12	13
S8	14	15	16	17	18	19	20
S9	21	22	23	24	25	26	27
S10	28	29	30	1	2	3	4

### Décembre

	L	M	M	J	V	S	D
S10	28	29	30	1	2	3	4
S11	5	6	7	8	9	10	11
S13	12	13	14	15	16	17	18
-	19	20	21	22	23	24	25
-	26	27	28	29	30	31	1

### Janvier

	L	M	M	J	V	S	D
-	26	27	28	29	30	31	1
-	2	3	4	5	6	7	8
S14	9	10	11	12	13	14	15
S15	16	17	18	19	20	21	22
S16	23	24	25	26	27	28	29
S17	30	31	1	2	3	4	5

### Février

	L	M	M	J	V	S	D
S18	30	31	1	2	3	4	5
S19	6	7	8	9	10	11	12
-	13	14	15	16	17	18	19
S20	20	21	22	23	24	25	26
S21	27	28	1	2	3	4	5

### Mars

	L	M	M	J	V	S	D
S20	27	28	1	2	3	4	5
S21	6	7	8	9	10	11	12
S22	13	14	15	16	17	18	19
S23	20	21	22	23	24	25	26
S24	27	28	29	30	31	1	2

### Avril

	L	M	M	J	V	S	D
S24	27	28	29	30	31	1	2
-	3	4	5	6	7	8	9
-	10	11	12	13	14	15	16
-	17	18	19	20	21	22	23
S25	24	25	26	27	28	29	30

### Mai

	L	M	M	J	V	S	D
S26	1	2	3	4	5	6	7
S27	8	9	10	11	12	13	14
S28	15	16	17	18	19	20	21
S29	22	23	24	25	26	27	28
S30	29	30	31	1	2	3	4

### Juin

	L	M	M	J	V	S	D
S30	29	30	31	1	2	3	4
-	5	6	7	8	9	10	11
-	12	13	14	15	16	17	18
-	19	20	21	22	23	24	25
-	26	27	28	29	30	1	2

#### Légende

- Vacances / Pas de cours AEQV
- Semaines de remplacement
- Semaine Découverte
- Assemblée générale
- Congés officiels

# Inscription

Vous êtes intéressé(e) par un cours et vous souhaitez vous inscrire ? Plusieurs solutions s'offrent à vous :



**Sur notre site internet,**  
[www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch),  
en sélectionnant le cours  
choisi (dès le 1<sup>er</sup> juillet)



**Par courrier postal**  
en nous renvoyant le bulletin  
d'inscription téléchargeable  
sur notre site



**En vous rendant à notre  
secrétariat**  
entre 8 h 30 et 12 h 00  
au troisième étage  
du Collège des Colombières  
à Versoix



**Durant notre  
Semaine Découverte**  
du lundi 12 au vendredi  
16 septembre 2022,  
directement auprès  
des responsables de cours

Association pour  
Ecole & Quartier  
à Versoix

[www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch)

Partenaires principaux



REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE GENEVE



Ville de  
**Versoix**

POST TENEBRAS LUX